

## AKTAS

**dėl Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų**

Pagal Stojimo sutarties 2 straipsnį, jei Sutartis dėl Konstitucijos Europai neįsigalioja iki 2007 m. sausio 1 d., šis Aktas taikomas iki Sutarties dėl Konstitucijos Europai įsigaliojimo dienos.

## PIRMOJI DALIS

## PRINCIPAI

*1 straipsnis*

— „naujosios valstybės narės“ – tai Bulgarijos Respublika ir Rumunija;

Šiame Akte:

— „institucijos“ – tai pirminėmis Sutartimis įsteigtos institucijos.

— „pirminės Sutartys“ – tai:

*2 straipsnis*

a) Europos bendrijos steigimo sutartis (EB sutartis) ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartis (EAEB sutartis) su papildymais ir pakeitimais, padarytais sutartimis ar kitais aktais, įsigaliojusiai prieš įstojimą,

Nuo įstojimo dienos pirminių Sutarčių ir prieš įstojimą institucijų ir Europos centrinio banko priimtų aktų nuostatos Bulgarijai ir Rumunijai yra privalomos ir šiose valstybėse taikomos tose Sutartyse ir šiame Akte nustatytais sąlygomis.

b) Europos Sąjungos sutartis (ES sutartis) su papildymais ir pakeitimais, padarytais sutartimis ar kitais aktais, įsigaliojusiai prieš stojimą;

*3 straipsnis*

— „esamos valstybės narės“ – tai Belgijos Karalystė, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrijos Respublika, Maltos Respublika, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė;

1. Bulgarija ir Rumunija prisijungia prie Taryboje posėdžiausių valstybių narių vyriausybių atstovų priimtų sprendimų ir susitarimų.

2. Europos Vadovų Tarybos arba Tarybos ar valstybių narių bendru susitarimu dėl Bendrijos ar Sąjungos priimtų deklaracijų, rezoliucijų arba kitų pozicijų atžvilgiu Bulgarijos ir Rumunijos padėtis yra tokia pat kaip ir esamų valstybių narių; jos atitinkamai laikysis iš tų deklaracijų, rezoliucijų ar kitų pozicijų kylančių principų bei gairių ir imsis tokių priemonių, kurių gali prireikti jų įgyvendinimui užtikrinti.

3. Bulgarija ir Rumunija prisijungia prie I priede išvardytų konvencijų ir protokolų. Šios konvencijos ir protokolai Bulgarijai ir Rumunijai įsigalioja 4 dalyje nurodytuose sprendimuose Tarybos nustatyta dieną.

— „Sąjunga“ – tai ES sutartimi įsteigta Europos Sąjunga;

4. Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, vieningai daro visas pritaikomąsias pataisas, reikalingas dėl prisijungimo prie

— „Bendrija“ – tai atitinkamu atveju viena ar abi pirmoje įtraukoje nurodytos Bendrijos;

3 dalyje nurodytų konvencijų ir protokolų, ir adaptuotą tekstą skelbia Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

6 straipsnis

5. Bulgarija ir Rumunija išsipareigoja dėl 3 dalyje nurodytų konvencijų ir protokolų įvesti administracines ir kitokias priemones kaip tos, kurias iki įstojimo dienos priėmė esamos valstybės narės ar Taryba, ir palengvinti praktinį bendradarbiavimą tarp valstybių narių institucijų ir organizacijų.

6. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, gali vieningai papildyti I priedą tomis iki įstojimo pasirašytomis konvencijomis, susitarimais ir protokolais.

#### 4 straipsnis

1. Šengeno *acquis*, integruotos į Europos Sąjungos sistemą protokolu, pridėtu prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties (toliau – Šengeno protokolas), nuostatos ir jos pagrindu priimti ar kitaip su ja susiję aktai, išvardyti II priede, taip pat visi kiti tokie aktai, priimti iki įstojimo dienos, yra privalomi ir taikomi Bulgarijoje ir Rumunijoje nuo įstojimo dienos.

2. Šengeno *acquis*, integruotos į Europos Sąjungos sistemą, nuostatos ir jos pagrindu priimti ar kitaip su ja susiję aktai, nenurodyti 1 dalyje, nors privalomi Bulgarijai ir Rumunijai nuo įstojimo dienos, kiekvienoje iš šių valstybių taikomi tik pagal šiuo tikslu priimtą Tarybos sprendimą, patikrinus pagal taikomas Šengeno vertinimo procedūras, ar būtinos sąlygos dėl visos atitinkamos *acquis* taikymo yra įvykdytos toje valstybėje.

Taryba, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, priima sprendimą vieningu jos narių, atstovaujančių valstybių narių, kurioms šioje dalyje nurodytos nuostatos jau įsigaliojo, vyriausybėms ir valstybės narėms, kuriai tos nuostatos turi įsigaliooti, vyriausybės atstovo susitarimu. Tarybos nariai, atstovaujantys Airijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės vyriausybėms, dalyvauja priimant tokį sprendimą tiek, kiek jis susijęs su Šengeno *acquis* nuostatomis ir jos pagrindu priimtais ar kitaip su ja susijusiais aktais, kuriuos taikant šios valstybės narės dalyvauja.

#### 5 straipsnis

Nuo įstojimo dienos Bulgarija ir Rumunija dalyvauja Ekonominėje ir pinigų sąjungoje kaip valstybė narė, kuriai taikoma nukrypti leidžianti nuostata, kaip apibrėžta EB sutarties 122 straipsnyje.

1. Bendrijos arba pagal ES sutarties 24 straipsnį ar 38 straipsnį sudaryti ar laikinai taikomi susitarimai ar konvencijos su viena ar daugiau trečiųjų šalių, tarptautine organizacija ar trečiosios šalies piliečiu yra privalomi Bulgarijai ir Rumunijai pirminėse Sutartyse ir šiame Akte nustatytais sąlygomis.

2. Bulgarija ir Rumunija išsipareigoja šiame Akte nustatytais sąlygomis prisijungti prie esamų valstybių narių ir Bendrijos veikiant kartu sudarytų ar pasirašytų susitarimų ar konvencijų.

Dėl Bulgarijos ir Rumunijos prisijungimo prie susitarimų ar konvencijų, kuriuos su tam tikromis trečiosiomis šalimis ar tarptautinėmis organizacijomis veidamos kartu sudarė ar pasirašė Bendrija ir jos esamos valstybės narės, Taryba, vieningai spręsdama valstybių narių vardu, susitaria su atitinkamomis trečiosiomis šalimis ar tarptautinėmis organizacijomis, sudarydama protokolą, pridedamą prie tokių susitarimų ar konvencijų. Komisija, konsultuodamasi su komitetu, sudarytu iš valstybių narių atstovų, derasi dėl šių protokolų valstybių narių vardu, remdamasi Tarybos vieningai patvirtintais derybų nurodymais. Protokolų projektus ji perduoda sudaryti Tarybai.

Ši procedūra nepažeidžia Bendrijos kompetencijos ir nedaro įtakos Bendrijos ir valstybių narių galių paskirstymui dėl tokių susitarimų sudarymo ateityje ar dėl bet kokių kitų su stojimu nesusijusių pakeitimų.

3. Prisijungdamos prie 2 dalyje nurodytų susitarimų ir konvencijų, Bulgarija ir Rumunija įgyja tokias pačias teises ir išsipareigojimus, numatytus tuose susitarimuose ir konvencijose, kaip ir esamos valstybės narės.

4. Nuo įstojimo dienos ir iki 2 dalyje nurodytų reikiamų protokolų įsigaliojimo Bulgarija ir Rumunija taiko esamų valstybių narių ir Bendrijos iki įstojimo kartu sudarytų susitarimų ar konvencijų nuostatas, išskyrus su Šveicarija sudarytą susitarimą dėl laisvo asmenų judėjimo. Šis išsipareigojimas taip pat taikomas tiems susitarimams ar konvencijoms, kuriuos Sąjunga ir esamos valstybės narės yra susitarusios taikyti laikinai.

Kol įsigalios 2 dalyje nurodyti protokolai, Bendrija ir valstybės narės, veidamos kartu pagal savo atitinkamą kompetenciją, imasi visų tinkamų priemonių.

5. Bulgarija ir Rumunija prisijungia prie Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimo, pasirašyto 2000 m. birželio 23 d. Kotonu <sup>(1)</sup>.

6. Bulgarija ir Rumunija įsipareigoja šiame Akte nustatytais sąlygomis prisijungti prie Europos ekonominės erdvės susitarimo <sup>(2)</sup> pagal to susitarimo 128 straipsnį.

7. Nuo įstojimo dienos Bulgarija ir Rumunija taiko Bendrijos dvišales sutartis ir susitarimus dėl tekstilės gaminių, sudarytus su trečiosiomis šalimis.

Bendrijos taikomi kiekybiniai apribojimai tekstilės gaminių ir drabužių importui pritaikomi, kad būtų atsižvelgta į Bulgarijos ir Rumunijos įstojimą į Bendriją. Šiuo tikslu Bendrija gali derėtis su atitinkamomis trečiosiomis šalimis dėl pirmiau nurodytų dvišalių sutarčių ir susitarimų pakeitimų iki įstojimo dienos.

Jei dvišalių sutarčių ir susitarimų dėl tekstilės gaminių pakeitimai neįsigalioja iki įstojimo dienos, Bendrija priima reikiamas jos taisyklių dėl tekstilės gaminių ir drabužių importo iš trečiųjų šalių pritaikomąsias pataisas, atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos įstojimą.

8. Bendrijos taikomi kiekybiniai apribojimai plieno ir plieno gaminių importui pritaikomi atsižvelgiant į plieno gaminių, kurių kilmės vieta yra atitinkamos tiekiančiosios šalys, importą į Bulgariją ir Rumuniją pastaraisiais metais.

Šiuo tikslu dėl Bendrijos su trečiosiomis šalimis sudarytų dvišalių sutarčių ir susitarimų dėl plieno reikiamų pakeitimų deramasi iki įstojimo dienos.

Jei dvišalių sutarčių ir susitarimų pakeitimai neįsigalioja iki įstojimo dienos, taikomos pirmosios pastraipos nuostatos.

9. Iki įstojimo Bulgarijos ir Rumunijos su trečiosiomis šalimis sudarytus žvejybos susitarimus administruoja Bendrija.

Bulgarijos ir Rumunijos teisės ir įsipareigojimai pagal tuos susitarimus nepasikeičia, kol šių susitarimų nuostatos laikinai galioja toliau.

Kuo greičiau ir bet koku atveju iki pirmojoje pastraipoje nurodytų susitarimų galiojimo pabaigos Taryba, remdamasi

Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma kiekvienu atveju priima atitinkamus sprendimus dėl žvejybos pagal šiuos susitarimus tęsimo, įskaitant galimybę pratęsti kai kurių susitarimų galiojimą, tačiau ne ilgiau kaip vieneriems metams.

10. Nuo įstojimo dienos Bulgarija ir Rumunija pasitraukia iš visų laisvosios prekybos sutarčių, sudarytų su trečiosiomis šalimis, įskaitant Vidurio Europos laisvosios prekybos sutartį.

Kai Bulgarijos ir Rumunijos arba jų abiejų bei vienos ar daugiau trečiųjų šalių susitarimai yra nesuderinami su iš šio Akto kylančiais įsipareigojimais, Bulgarija ir Rumunija imasi visų reikiamų priemonių šiems nustatytiems nesuderinamumams pašalinti. Jei Bulgarija ar Rumunija susiduria su sunkumais pritaikydama susitarimą, sudarytą su viena ar daugiau trečiųjų šalių iki įstojimo, ji susitarime nustatytais sąlygomis pasitraukia iš to susitarimo.

11. Šiame Akte nustatytais sąlygomis Bulgarija ir Rumunija prisijungia prie esamų valstybių narių sudarytų vidaus susitarimų siekiant įgyvendinti 2, 5 ir 6 dalyse nurodytus susitarimus ar konvencijas.

12. Bulgarija ir Rumunija prireikus imasi atitinkamų priemonių pritaikyti savo poziciją dėl tarptautinių organizacijų ir tų tarptautinių susitarimų, kurių šalimis taip pat yra Bendrija ar kitos valstybės narės, pagal teises ir pareigas, kylančias dėl jų įstojimo į Sąjungą.

Įstojimo dieną ar kuo greičiau įstojus jos pasitraukia iš tarptautinių žvejybos susitarimų ir organizacijų, kurių šalimi taip pat yra Bendrija, išskyrus atvejus, kai jų narystė yra susijusi su kitais klausimais nei žuvininkystė.

#### 7 straipsnis

1. Šio Akto nuostatos, jeigu jame nenustatyta kitaip, negali būti pakeistos, panaikintos ar sustabdytos jų taikymas kitokia tvarka negu ta, kuri pirminėse Sutartyse nustatyta tų Sutarčių peržiūrėjimui.

2. Institucijų priimti aktai, su kuriais yra susijusios šiame Akte nustatytos pereinamojo laikotarpio nuostatos, išlaiko savo teisinį statusą; visų pirma ir toliau laikomasi tų aktų keitimo tvarkos.

<sup>(1)</sup> OL L 317, 2000 12 15, p. 3.

<sup>(2)</sup> OL L 1, 1994 1 3, p. 3.

3. Šio Akto nuostatos, kurių paskirtis ar poveikis yra panaikinti ar pakeisti institucijų priimtus aktus ir kurios nėra pereinamojo laikotarpio priemonė, turi tą patį teisinį statusą kaip ir nuostatos, kurias jos panaikina ar pakeičia, ir joms taikomos tos pačios taisyklės kaip ir toms nuostatom.

8 straipsnis

Pereinamoju laikotarpiu pirminės Sutartys ir institucijų priimti aktai taikomi atsižvelgiant į šiame Akte numatytas leidžiančias nukrypti nuostatas.

## ANTROJI DALIS

## SUTARČIŲ PRITAİKOMOSIOS PATAISOS

## I ANTRAŠTINĖ DALIS

## INSTITUCINĖS NUOSTATOS

## 9 straipsnis

1. EB sutarties 189 straipsnio antroji pastraipa ir EAEB sutarties 107 straipsnio antroji pastraipa pakeičiamos taip:

„Europos Parlamento narių skaičius neviršija 736.“

2. Nuo 2009–2014 m. kadencijos pradžios EB sutarties 190 straipsnio 2 dalies pirmoji pastraipa ir EAEB sutarties 108 straipsnio 2 dalies pirmoji pastraipa pakeičiamos taip:

„2. Kiekvienoje valstybėje narėje renkamų atstovų skaičius yra toks:

|               |    |
|---------------|----|
| Belgija       | 22 |
| Bulgarija     | 17 |
| Čekija        | 22 |
| Danija        | 13 |
| Vokietija     | 99 |
| Estija        | 6  |
| Graikija      | 22 |
| Ispanija      | 50 |
| Prancūzija    | 72 |
| Airija        | 12 |
| Italija       | 72 |
| Kipras        | 6  |
| Latvija       | 8  |
| Lietuva       | 12 |
| Liuksemburgas | 6  |
| Vengrija      | 22 |
| Malta         | 5  |
| Nyderlandai   | 25 |
| Austrija      | 17 |
| Lenkija       | 50 |
| Portugalija   | 22 |

Rumunija 33

Slovėnija 7

Slovakija 13

Suomija 13

Švedija 18

Jungtinė Karalystė 72.“

## 10 straipsnis

1. EB sutarties 205 straipsnio 2 dalis ir EAEB sutarties 118 straipsnio 2 dalis pakeičiamos taip:

„2. Tais atvejais, kai Taryba sprendimus privalo priimti kvalifikuota balsų dauguma, jos narių balsai paskirstomi taip:

Belgija 12

Bulgarija 10

Čekija 12

Danija 7

Vokietija 29

Estija 4

Graikija 12

|                    |    |
|--------------------|----|
| Ispanija           | 27 |
| Prancūzija         | 29 |
| Airija             | 7  |
| Italija            | 29 |
| Kipras             | 4  |
| Latvija            | 4  |
| Lietuva            | 7  |
| Liuksemburgas      | 4  |
| Vengrija           | 12 |
| Malta              | 3  |
| Nyderlandai        | 13 |
| Austrija           | 10 |
| Lenkija            | 27 |
| Portugalija        | 12 |
| Rumunija           | 14 |
| Slovėnija          | 4  |
| Slovakija          | 7  |
| Suomija            | 7  |
| Švedija            | 10 |
| Jungtinė Karalystė | 29 |

Tarybos aktai laikomi priimtais, jeigu ne mažiau kaip 255 balsai yra „už“, kuriuos atidavė narių dauguma, kai ši Sutartis reikalauja, kad aktas būtų priimtas Komisijos pasiūlymu.

Kitais atvejais Tarybos aktams priimti reikia ne mažiau kaip 255 balsų „už“, kuriuos atiduotų bent du trečdaliai narių.“

2. ES sutarties 23 straipsnio 2 dalies trečioji pastraipa pakeičiama taip:

„Tarybos narių balsai skaičiuojami pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 205 straipsnio 2 dalį. Sprendimams priimti reikia ne mažiau kaip 255 balsų „už“, atiduotų bent dviejų trečdalių narių. Kai Tarybai reikia spręsti kvalifikuota balsų dauguma, Tarybos narys gali reikalauti patvirtinimo, kad kvalifikuotą daugumą sudarančios valstybės narės atstovauja ne mažiau kaip 62 % bendro Sąjungos gyventojų skaičiaus. Jei pasirodo, kad tos sąlygos nesilaikoma, atitinkamas sprendimas nėra priimtas.“

3. ES sutarties 34 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Tais atvejais, kai Tarybai reikia spręsti kvalifikuota balsų dauguma, jos narių balsai skaičiuojami taip, kaip nustatyta Europos bendrijos steigimo sutarties 205 straipsnio 2 dalyje, o kad Tarybos aktai būtų priimti, reikia ne mažiau kaip 255 balsų „už“, atiduotų bent dviejų trečdalių narių. Kai Tarybai reikia spręsti kvalifikuota balsų dauguma, Tarybos narys gali reikalauti patvirtinimo, kad kvalifikuotą daugumą sudarančios valstybės narės atstovauja ne mažiau kaip 62 % bendro Sąjungos gyventojų skaičiaus. Jei pasirodo, kad tos sąlygos nesilaikoma, atitinkamas sprendimas nėra priimtas.“

11 straipsnis

1. Prie ES sutarties, EB sutarties ir EAEB sutarties pridedamo Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto 9 straipsnio pirmoji pastraipa pakeičiama taip:

„Kas treji metai yra keičiama dalis teisėjų, pakaitomis keičiami keturiolika ir trylika teisėjų.“

2. Prie ES sutarties, EB sutarties ir EAEB sutarties pridedamo Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto 48 straipsnis pakeičiamas taip:

„48 straipsnis

Pirmosios instancijos teismą sudaro dvidešimt septyni teisėjai.“

12 straipsnis

EB sutarties 258 straipsnio antroji pastraipa ir EAEB sutarties 166 straipsnio antroji pastraipa, nustatančios Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto sudėtį, pakeičiamos taip:

„Komiteto narių skaičius nustatomas toks:

|            |    |
|------------|----|
| Belgija    | 12 |
| Bulgarija  | 12 |
| Čekija     | 12 |
| Danija     | 9  |
| Vokietija  | 24 |
| Estija     | 7  |
| Graikija   | 12 |
| Ispanija   | 21 |
| Prancūzija | 24 |

|                    |      |                    |      |
|--------------------|------|--------------------|------|
| Airija             | 9    | Liuksemburgas      | 6    |
| Italija            | 24   | Vengrija           | 12   |
| Kipras             | 6    | Malta              | 5    |
| Latvija            | 7    | Nyderlandai        | 12   |
| Lietuva            | 9    | Austrija           | 12   |
| Liuksemburgas      | 6    | Lenkija            | 21   |
| Vengrija           | 12   | Portugalija        | 12   |
| Malta              | 5    | Rumunija           | 15   |
| Nyderlandai        | 12   | Slovėnija          | 7    |
| Austrija           | 12   | Slovakija          | 9    |
| Lenkija            | 21   | Suomija            | 9    |
| Portugalija        | 12   | Švedija            | 12   |
| Rumunija           | 15   | Jungtinė Karalystė | 24*. |
| Slovėnija          | 7    |                    |      |
| Slovakija          | 9    |                    |      |
| Suomija            | 9    |                    |      |
| Švedija            | 12   |                    |      |
| Jungtinė Karalystė | 24*. |                    |      |

## 14 straipsnis

Prie EB sutarties pridėtas Protokolas dėl Europos investicijų banko statuto iš dalies keičiamas taip:

## 13 straipsnis

EB sutarties 263 straipsnio trečioji pastraipa, nustatanti Regionų komiteto sudėtį, pakeičiama taip:

„Komiteto narių skaičius nustatomas toks:

|            |    |
|------------|----|
| Belgija    | 12 |
| Bulgarija  | 12 |
| Čekija     | 12 |
| Danija     | 9  |
| Vokietija  | 24 |
| Estija     | 7  |
| Graikija   | 12 |
| Ispanija   | 21 |
| Prancūzija | 24 |
| Airija     | 9  |
| Italija    | 24 |
| Kipras     | 6  |
| Latvija    | 7  |
| Lietuva    | 9  |

1. 3 straipsnyje, tarp įrašų, skirtų Belgijai ir Čekijai, įterpiama:

„— Bulgarija,“

ir tarp įrašų, skirtų Portugalijai ir Slovėnijai:

„— Rumunija,“

2. 4 straipsnio 1 dalies pirmojoje pastraipoje:

- a) įžanginis sakinyss pakeičiamas taip:

„1. Banko kapitalą sudaro 164 795 737 000 EUR, kuriuos valstybės narės įsigyja pasirašymo būdu taip (\*):

(\*) Bulgarijai ir Rumunijai nurodyti skaičiai yra orientaciniai ir remiasi Eurostato 2003 m. paskelbtais duomenimis.“;

- b) tarp įrašų, skirtų Airijai ir Slovakijai, įterpiama:  
„Rumunija 846 000 000“; ir
- c) tarp įrašų, skirtų Slovėnijai ir Lietuvai, įterpiama:  
„Bulgarija 296 000 000“.
3. 11 straipsnio 2 dalies pirmoji, antroji ir trečioji pastraipos pakeičiamos taip:
- „2. Direktorių valdybą sudaro dvidešimt aštuoni direktoriai ir aštuoniolika pakaitinių direktorių.
- Direktorius penkeriems metams skiria Valdytojų taryba; po vieną direktorių pasiūlo kiekviena valstybė narė ir vieną pasiūlo Komisija.
- Pakaitinius direktorius penkeriems metams skiria Valdytojų taryba tokiu būdu:
- du pakaitinius direktorius pasiūlo Vokietijos Federacinė Respublika,
  - du pakaitinius direktorius pasiūlo Prancūzijos Respublika,
  - du pakaitinius direktorius pasiūlo Italijos Respublika,
  - du pakaitinius direktorius pasiūlo Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė,
- vieną pakaitinį direktorių bendru sutarimu pasiūlo Ispanijos Karalystė ir Portugalijos Respublika,
  - vieną pakaitinį direktorių bendru sutarimu pasiūlo Belgijos Karalystė, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė ir Nyderlandų Karalystė,
  - du pakaitinius direktorius bendru sutarimu pasiūlo Danijos Karalystė, Graikijos Respublika, Airija ir Rumunija,
  - du pakaitinius direktorius bendru sutarimu pasiūlo Estijos Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Austrijos Respublika, Suomijos Respublika ir Švedijos Karalystė,
  - tris pakaitinius direktorius bendru sutarimu pasiūlo Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Kipro Respublika, Vengrijos Respublika, Maltos Respublika, Lenkijos Respublika, Slovėnijos Respublika ir Slovakijos Respublika,
  - vieną pakaitinį direktorių pasiūlo Komisija.“
- 15 straipsnis*
- EAEB sutarties 134 straipsnio 2 dalies pirmoji pastraipa, nustatanti Mokslo ir technikos komiteto sudėtį, pakeičiama taip:
- „2. Komitetą sudaro keturiasdešimt vienas narys, kuriuos, pasikonsultavusi su Komisija, skiria Taryba.“

## II ANTRAŠTINĖ DALIS

### KITOS PRITAIKOMOSIOS PATAISOS

#### *16 straipsnis*

EB sutarties 57 straipsnio 1 dalies paskutinis sakinys pakeičiamas taip:

„Bulgarijoje, Estijoje ir Vengrijoje atitinkama data, atsižvelgiant į nacionalinėje teisėje galiojančius apribojimus, yra 1999 m. gruodžio 31 d.“

#### *17 straipsnis*

EB sutarties 299 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Ši Sutartis taikoma Belgijos Karalystei, Bulgarijos Respublikai, Čekijos Respublikai, Danijos Karalystei, Vokietijos Federacinei Respublikai, Estijos Respublikai, Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Prancūzijos

Respublikai, Airijai, Italijos Respublikai, Kipro Respublikai, Latvijos Respublikai, Lietuvos Respublikai, Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei, Vengrijos Respublikai, Maltos Respublikai, Nyderlandų Karalystei, Austrijos Respublikai, Lenkijos Respublikai, Portugalijos Respublikai, Rumunijai, Slovėnijos Respublikai, Slovakijos Respublikai, Suomijos Respublikai, Švedijos Karalystei ir Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei.“

#### 18 straipsnis

1. EB sutarties 314 straipsnio antroji pastraipa pakeičiama taip:

„Vadovaujantis stojimo sutartimis, šios Sutarties tekstai airių, anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, portugalų, rumunų,

slovakų, slovėnų, suomių, švedų ir vengrų kalbomis taip pat yra autentiški.“

2. EAEB sutarties 225 straipsnio antroji pastraipa pakeičiama taip:

„Vadovaujantis stojimo sutartimis, šios Sutarties tekstai airių, anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, portugalų, rumunų, slovakių, slovėnų, suomių, švedų ir vengrų kalbomis taip pat yra autentiški.“

3. ES sutarties 53 straipsnio antroji pastraipa pakeičiama taip:

„Vadovaujantis stojimo sutartimis, šios Sutarties tekstai bulgarų, čekų, estų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, rumunų, slovakių, slovėnų, suomių, švedų ir vengrų kalbomis taip pat yra autentiški.“

## TREČIOJI DALIS

### NUOLATINĖS NUOSTATOS

#### I ANTRAŠTINĖ DALIS

#### INSTITUCIJŲ PRIIMTŲ AKTŲ ADAPTACIJOS

#### 19 straipsnis

Šio Akto III priede išvardyti aktai pritaikomi kaip nurodyta tame priede.

#### 20 straipsnis

Dėl įstojimo reikalingos šio Akto IV priede išvardytų aktų adaptacijos parengiamos laikantis tame priede nustatytų gairių.

#### II ANTRAŠTINĖ DALIS

#### KITOS NUOSTATOS

#### 21 straipsnis

Šio Akto V priede išvardytos priemonės taikomos tame priede nustatytomis sąlygomis.

#### 22 straipsnis

Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, gali vieningai daryti šio Akto nuostatų, susijusių su bendra žemės ūkio politika, adaptacijas, kurių gali pririnkti pakeitus Bendrijos taisykles.



## KETVIRTOJI DALIS

## LAIKINOSIOS NUOSTATOS

## I ANTRAŠTINĖ DALIS

## PEREINAMOJO LAIKOTARPIO PRIEMONĖS

## 23 straipsnis

Šio Akto VI ir VII prieduose išvardytos priemonės Bulgarijai ir Rumunijai taikomos tuose prieduose nustatytais sąlygomis.

## II ANTRAŠTINĖ DALIS

## INSTITUCINĖS NUOSTATOS

## 24 straipsnis

1. Nukrypstant nuo EB sutarties 189 straipsnio antrojoje pastraipoje ir EAEB sutarties 107 straipsnio antrojoje pastraipoje nustatyto didžiausio Europos Parlamento narių skaičiaus, Europos Parlamento narių skaičius padidinamas, kad būtų atsižvelgta į Bulgarijos ir Rumunijos įstojimą, nustatant šiuos toms šalims atstovaujančių narių skaičius laikotarpiui nuo įstojimo dienos iki 2009 — 2014 m. Europos Parlamento kadencijos pradžios:

|           |     |
|-----------|-----|
| Bulgarija | 18  |
| Rumunija  | 35. |

2. Iki 2007 m. gruodžio 31 d. Bulgarija ir Rumunija, laikydamosi Akto dėl atstovų į Europos Parlamentą rinkimų remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise<sup>(1)</sup> nuostatų, kiekviena surengia atstovų į Europos Parlamentą rinkimus remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise, kurių metu išrenkama tiek atstovų, kiek nustatyta 1 dalyje.

3. Nukrypstant nuo EB sutarties 190 straipsnio 1 dalies ir EAEB sutarties 108 straipsnio 1 dalies, jei rinkimai surengiami po įstojimo dienos, Bulgarijos ir Rumunijos tautoms atstovaujančius Europos Parlamento narius laikotarpiui nuo įstojimo dienos iki 2 dalyje nurodytų rinkimų kiekvienos iš tų valstybių nustatyta tvarka iš savo narių tarpo paskiria tų valstybių parlamentai.

## III ANTRAŠTINĖ DALIS

## FINANSINĖS NUOSTATOS

## 25 straipsnis

1. Nuo įstojimo dienos Bulgarija ir Rumunija sumoka šias sumas kaip dalį savo kapitalo įnašo į pasirašytą kapitalą, kaip apibrėžta Europos investicijų banko statuto 4 straipsnyje<sup>(2)</sup>:

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| Bulgarija | 14 800 000 EUR  |
| Rumunija  | 42 300 000 EUR. |

Šie įnašai sumokami aštuoniomis lygiomis dalimis, mokant 2007 m. gegužės 31 d., 2008 m. gegužės 31 d., 2009 m. gegužės 31 d., 2009 m. lapkričio 30 d., 2010 m. gegužės 31 d., 2010 m. lapkričio 30 d., 2011 m. gegužės 31 d. ir 2011 m. lapkričio 30 d.

<sup>(2)</sup> Nurodyti skaičiai yra orientaciniai ir remiasi Eurostato paskelbtais 2003 metų duomenimis.

<sup>(1)</sup> OL L 278, 1976 10 8, p. 5. Aktas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu 2002/772/EB, Euratomas (OL L 283, 2002 10 21, p. 1).

2. Bulgarija ir Rumunija aštuoniomis lygiomis dalimis 1 dalyje nurodytomis dienomis į atsargas ir atsargoms lygiaverčius atidėjimus ir į šioms atsargoms ir atidėjimams asignuotiną sumą, atitinkančią pelno (nuostolio) ataskaitos likutį prieš išėjimą buvusio mėnesio pabaigoje, nurodytą Banko balanse, sumoka tokias sumas, kurios atitinka šiuos atsargų ir atidėjimų procentinius dydžius <sup>(1)</sup>:

|           |          |
|-----------|----------|
| Bulgarija | 0,181 %  |
| Rumunija  | 0,517 %. |

3. Išskyrus atvejus, kai sprendama vieningai Valdytojų taryba padaro išimtį, Bulgarija ir Rumunija sumoka 1 ir 2 dalyse nurodytą kapitalą ir sumas eurais grynaisiais pinigais.

#### 26 straipsnis

1. Bulgarija ir Rumunija į Anglių ir plieno mokslinių tyrimų fondą, nurodytą 2002 m. vasario 27 d. Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybės atstovų sprendime 2002/234/EAPB dėl finansinių pasekmių pasibaigus EAPB sutarties galiojimo laikui ir dėl Anglių ir plieno mokslinių tyrimų fondo <sup>(2)</sup>, moka šias sumas:

(milijonai EUR, dabartinėmis kainomis)

|           |        |
|-----------|--------|
| Bulgarija | 11,95  |
| Rumunija  | 29,88. |

2. Įnašai į Anglių ir plieno mokslinių tyrimų fondą mokami keturiomis toliau nurodytomis dalimis pradedant 2009 m., visais atvejais – kiekvienų metų pirmo mėnesio pirmąją darbo dieną:

|          |       |
|----------|-------|
| 2009 m.: | 15 %  |
| 2010 m.: | 20 %  |
| 2011 m.: | 30 %  |
| 2012 m.: | 35 %. |

<sup>(1)</sup> Nurodyti skaičiai yra orientaciniai ir remiasi Eurostato paskelbtais 2003 metų duomenimis.

<sup>(2)</sup> OL L 79, 2002 3 22, p. 42.

#### 27 straipsnis

1. Pasirengimo narystei pagalbos pagal Phare programą <sup>(3)</sup>, Phare tarpvalstybinio bendradarbiavimo programą <sup>(4)</sup> ir pagalbos pagal 31 straipsnyje nurodytą pereinamojo laikotarpio institucijų plėtros priemonę, konkursų skelbimą, sutarčių sudarymą ir mokėjimus nuo išėjimo dienos vykdo įgyvendinančiosios agentūros Bulgarijoje ir Rumunijoje.

Komisijos vykdoma konkursų skelbimo ir sutarčių sudarymo *ex-ante* kontrolė nutraukiama tuo tikslu priimamu Komisijos sprendimu po to, kai vadovaujantis 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1266/1999 dėl pagalbos šalims kandidatams derinimo pagal pasirengimo narystei strategiją ir iš dalies pakeičiančio Reglamentą (EEB) Nr. 3906/89 <sup>(5)</sup> priede ir Finansinio reglamento, taikomo Europos Bendrijų bendrajam biudžetui <sup>(6)</sup>, 164 straipsnyje nustatytais kriterijais ir sąlygomis užbaigiama Komisijos vykdoma akreditacijos procedūra ir teigiamai įvertinama išplėsta decentralizuoto įgyvendinimo sistema (EDIS).

Jei Komisija iki išėjimo dienos nepriima sprendimo atsisakyti *ex-ante* kontrolės, visos sutartys, pasirašytos nuo išėjimo dienos iki Komisijos sprendimo priėmimo dienos, laikomos neatitinkančiomis reikalavimų gauti pasirengimo narystei pagalbą.

Tačiau išimtiniais atvejais, jei Komisijos sprendimas atsisakyti *ex-ante* kontrolės iki išėjimo dienos nepriimamas dėl priežasčių, kurios nepriskirtinos Bulgarijos arba Rumunijos valdžios institucijoms, Komisija tinkamai pagrįstais atvejais gali pripažinti, kad nuo išėjimo dienos iki Komisijos sprendimo priėmimo dienos pasirašytos sutartys atitinka reikalavimus gauti pasirengimo narystei pagalbą ir šios pagalbos įgyvendinimas ribotą laikotarpį gali būti tęsiamas Komisijai vykdant konkursų skelbimo bei sutarčių sudarymo *ex-ante* kontrolę.

2. Iki išėjimo dienos pagal 1 dalyje minėtus pasirengimo narystei finansinius instrumentus priištus finansinius įsipareigojimus, taip pat įsipareigojimus pagal 31 straipsnyje nurodytą pereinamojo laikotarpio institucijų plėtros priemonę, priištus po išėjimo, įskaitant vėlesnių atskirų išėjus įvykdytų teisinių įsipareigojimų ir mokėjimų įforminimą bei registravimą, toliau reglamentuoja pasirengimo narystei finan-

<sup>(3)</sup> 1989 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3906/89 dėl ekonominės pagalbos tam tikroms Vidurio ir Rytų Europos šalims (OL L 375, 1989 12 23, p. 11). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 769/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 1).

<sup>(4)</sup> 1998 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2760/98 dėl tarpvalstybinio bendradarbiavimo programos įgyvendinimo pagal PHARE programą (OL L 345, 1998 12 19, p. 49). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1822/2003 (OL L 267, 2003 10 17, p. 9).

<sup>(5)</sup> OL L 161, 1999 6 26, p. 68.

<sup>(6)</sup> 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 248, 2002 9 16, p. 1).

sinių instrumentų taisyklės bei reglamentai ir jie iki atitinkamų programų bei projektų galutinio nutraukimo įskaitomi į atitinkamus biudžeto skyrius. Nepaisant to, viešųjų pirkimų procedūros, pradėtos po įstojimo, vykdomos vadovaujantis atitinkamomis Bendrijos direktyvomis.

3. 1 dalyje minėtos pasirengimo narystei pagalbos paskutinis planavimas atliekamas paskutiniais metais iki įstojimo. Sutartys dėl veiksmų pagal šias programas turi būti sudarytos per kitus dvejus metus. Sutarčių sudarymo laikotarpis nepratęsiamas. Išimtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais sutarčių vykdymo terminas gali būti pratęstas ribotam laikotarpiui.

Nepaisant to, pasirengimo narystei lėšos administracinėms išlaidoms padengti, kaip apibrėžta 4 dalyje, gali būti skiriamos per pirmuosius dvejus metus po įstojimo. Audito ir įvertinimo išlaidoms pasirengimo narystei lėšos gali būti skiriamos ne ilgiau kaip penkerius metus po įstojimo.

4. Kad būtų užtikrintas reikiamas 1 dalyje nurodytų pasirengimo narystei finansinių instrumentų bei ISPA programos<sup>(1)</sup> užbaigimas, Komisija gali imtis visų reikiamų priemonių užtikrinti, kad Bulgarijoje ir Rumunijoje ilgiausiai devyniolika mėnesių po įstojimo būtų išlaikytas būtinas personalas. Šiuo laikotarpiu pareigūnams, laikinajam personalui ir pagal sutartį įdarbintam personalui, kurie paskirti į pareigas Bulgarijoje ir Rumunijoje iki įstojimo ir kurie turi likti tose pareigose minėtose valstybėse po įstojimo dienos, išimties tvarka taikomos tos pačios finansinės bei materialinės sąlygos, kurias Komisija taikė iki įstojimo vadovaudamasi Tarybos reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68<sup>(2)</sup> nustatytais Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatais ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygomis. Administracinės išlaidos, įskaitant darbo užmokestį kitam personalui, padengiamos pagal biudžeto eilutę „Pasirengimo stojimui pagalbos naujosios valstybės narėms užbaigimas“ arba lygiavertę Europos Bendrijų bendrojo biudžeto atitinkamos su plėtra susijusios politikos srities eilutę.

<sup>(1)</sup> 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1267/1999, nustatantis struktūrinės pasirengimo stojimui politikos instrumentą (OL L 161, 1999 6 26, p. 73). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 769/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 56, 1968 3 4, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 723/2004 (OL L 124, 2004 4 27, p. 1).

## 28 straipsnis

1. Laikoma, kad priemonės, dėl kurių įstojimo dieną Komisija jau yra priėmusi sprendimus dėl pagalbos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1267/99, nustatanti struktūrinės pasirengimo stojimui politikos instrumentą, ir kurių įgyvendinimas nebuvo baigtas iki minėtos dienos, yra Komisijos patvirtintos pagal 1994 m. gegužės 16 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1164/94, įsteigiantį Sanglaudos fondą<sup>(3)</sup>. Sumos, kurios dar turi būti skirtos tokioms priemonėms įgyvendinti, skiriamos pagal įstojimo dieną galiojantį reglamentą dėl Sanglaudos fondo ir priskiriamos tam skyriui, kuriam pagal Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą priskiriamas tas reglamentas. Jeigu 2–5 dalyse nenumatyta kitaip, šioms priemonėms taikomos nuostatos, reglamentuojančios pagal šį reglamentą patvirtintų priemonių įgyvendinimą.

2. Bet kuri viešojo pirkimo procedūra, susijusi su 1 dalyje minėta priemone, dėl kurios įstojimo dieną *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* jau yra paskelbtas kvietimas dalyvauti konkurse, vykdoma pagal tame kvietime dalyvauti konkurse nustatytas taisykles. Tačiau Finansinio reglamento, taikomo Europos Bendrijų bendrajam biudžetui, 165 straipsnio nuostatos netaikomos. Bet kuri viešojo pirkimo procedūra, susijusi su 1 dalyje minėta priemone, dėl kurios *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dar nėra paskelbtas kvietimas dalyvauti konkurse, turi atitikti Sutarčių nuostatas, pagal jas priimtus dokumentus ir Bendrijos politiką, įskaitant susijusią su aplinkosauga, transportu, transeuropiniais tinklais, konkurencija ir viešojo pirkimo sutarčių sudarymu.

3. Komisijos išmokėtos išmokos pagal 1 dalyje nurodytą priemonę įrašomos į anksčiausią atvirą išipareigojimą, priimtą visų pirma pagal Reglamentą (EB) Nr. 1267/1999, o paskui – pagal tuo metu galiojantį Reglamentą dėl Sanglaudos fondo.

4. 1 dalyje nurodytoms priemonėms ir toliau taikomos taisyklės, nustatančios išlaidų pagrįstumą pagal Reglamentą (EB) Nr. 1267/1999, išskyrus tinkamai pagrįstus atvejus, dėl kurių sprendžia Komisija atitinkamos valstybės narės prašymu.

5. Išskirtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais Komisija gali leisti konkrečias taisyklių, taikomų 1 dalyje nurodytoms priemonėms pagal įstojimo dieną galiojantį Reglamentą dėl Sanglaudos fondo, išimtis.

<sup>(3)</sup> OL L 130, 1994 5 25. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu (OL L 236, 2003 9 23, p. 33).

## 29 straipsnis

Tuo atveju, jei daugiamečių išipareigojimų pagal SAPARD programą <sup>(1)</sup> dėl žemės ūkio paskirties žemės apželdinimo mišku, gamintojų grupių steigimosi rėmimo arba agrarinės aplinkosaugos sistemų laikotarpis baigiasi po galutinės išmokų pagal SAPARD mokėjimo datos, nesumokėtos sumos padengiamos pagal 2007–2013 m. kaimo plėtros programą. Jei dėl to reikalingos konkrečios pereinamojo laikotarpio priemonės, jos patvirtinamos 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/1999, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų, 50 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka <sup>(2)</sup>.

## 30 straipsnis

1. Bulgarija, pagal priimtus išipareigojimus iki 2003 metų galutinai sustabdžiusi Kozloduy atominės elektrinės 1 ir 2 blokus vėlesniam jų eksploatavimo nutraukimui, išipareigoja 2006 m. galutinai sustabdyti šios elektrinės 3 ir 4 blokus ir vėliau nutraukti jų eksploatavimą.

2. 2007–2009 m. laikotarpiu Bendrija teikia Bulgarijai finansinę pagalbą, skirtą padėti jai nutraukti Kozloduy atominės elektrinės 1–4 blokų eksploatavimą ir spręsti problemas, susijusias su šių blokų galutinio sustabdymo bei eksploatavimo nutraukimo padariniais.

Ši pagalba *inter alia* apima: priemones, skirtas nutraukti Kozloduy atominės elektrinės 1–4 blokų eksploatavimą; aplinkosaugos gerinimo pagal *acquis* priemones; priemones, skirtas modernizuoti tradicinius Bulgarijos elektros energijos gamybos, perdavimo ir paskirstymo sektorius, gerinti energijos efektyvumą, skatinti atsinaujinančių energijos šaltinių naudojimą ir didinti energijos tiekimo saugumą.

2007–2009 m. laikotarpiui pagalbos suma yra 210 milijonų EUR (2004 m. kainomis) išipareigotų asignavimų, kurie bus skiriami lygiomis metinėmis 70 milijonų EUR dalimis (2004 m. kainomis).

<sup>(1)</sup> 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1268/1999 dėl Bendrijos paramos pasirengimo stojimui priemonėms žemės ūkio ir kaimo plėtros srityse Vidurio ir Rytų Europos šalims kandidatėms pasirengimo stojimui laikotarpiu (OL L 161, 1999 6 26, p. 87). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2008/2004 (OL L 349, 2004 11 25, p. 12).

<sup>(2)</sup> OL L 161, 1999 6 26, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu (OL L 236, 2003 9 23, p. 33).

Pagalba arba jos dalys gali būti skiriamos kaip Bendrijos įnašas į Tarpautinį Kozloduy eksploatavimo nutraukimo rėmimo fondą, kurį valdo Europos rekonstrukcijos ir plėtros bankas.

3. Komisija gali priimti 2 dalyje nurodytos pagalbos įgyvendinimo taisyklės. Šios taisyklės priimamos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktas įgyvendinimo įgaliojimais tvarką <sup>(3)</sup>. Šiuo tikslu Komisijai padeda komitetas. Taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai. Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje numatytas laikotarpis yra šešios savaitės. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisyklės.

## 31 straipsnis

1. Pirmaisiais įstojimo metais Sąjunga Bulgarijai ir Rumunijai teikia laikiną finansinę pagalbą (toliau – Pereinamojo laikotarpio institucijų plėtros priemonė), skirtą vystyti ir stiprinti jų administracinius ir teisinius gebėjimus įgyvendinti Bendrijos teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą bei skatinti keitimąsi geriausia patirtimi. Iš šios pagalbos bus finansuojami institucijų plėtros projektai ir su tuo susijusios ribotos nedidelio masto investicijos.

2. Pagalba skiriama ilgalaikiam poreikiui stiprinti institucinius gebėjimus tam tikrose srityse priemonėmis, kurios negali būti finansuojamos iš struktūrinių fondų arba kaimo plėtros fondų.

3. Institucinei plėtrai skirtiems poriniams projektams tarp valstybinių institucijų toliau taikoma kvietimo teikti pasiūlymus per informacinių punktų valstybėse narėse tinklą tvarka, kaip nustatyta bendruosiuose susitarimuose su valstybėmis narėmis dėl pasirengimo narystei pagalbos.

Bulgarijai ir Rumunijai išipareigoti asignavimai Pereinamojo laikotarpio institucijų plėtros priemonei 2004 m. kainomis yra 82 milijonai EUR pirmaisiais metais po įstojimo, kurie yra skiriami nacionaliniams ir horizontaliems prioritetams. Asignavimus pagal finansinę perspektyvą sankcionuoja biudžeto valdymo institucija.

4. Sprendimai dėl pagalbos pagal Pereinamojo laikotarpio institucijų plėtros priemonę priimami ir įgyvendinami pagal Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3906/89 dėl ekonominės pagalbos tam tikroms Vidurio ir Rytų Europos šalims.

<sup>(3)</sup> OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

## 32 straipsnis

1. Šiuo dokumentu nustatoma pinigų srauto ir Šengeno priemonė – laikinas instrumentas, skirtas padėti Bulgarijai ir Rumunijai nuo įstojimo dienos iki 2009 m. pabaigos finansuoti naujoms Sąjungos išorės sienoms skirtas priemonės, susijusias su Šengeno *acquis* įgyvendinimu bei išorės sienos kontrole ir skirtas pagerinti nacionalinių biudžetų pinigų srautą.

2. 2007–2009 m. laikotarpiu Bulgarijai ir Rumunijai pagal laikinąją pinigų srauto ir Šengeno priemonę Bulgarijai ir Rumunijai išmokamos šios vienkartinės išmokos (2004 m. kainomis):

(milijonai EUR, 2004 m. kainomis)

|           | 2007  | 2008  | 2009  |
|-----------|-------|-------|-------|
| Bulgarija | 121,8 | 59,1  | 58,6  |
| Rumunija  | 297,2 | 131,8 | 130,8 |

3. Ne mažiau kaip 50 % kiekvienai šaliai pagal laikinąją pinigų srauto ir Šengeno priemonę skirtos sumos naudojama, siekiant padėti Bulgarijai ir Rumunijai laikytis išsipareigojimo finansuoti naujoms Sąjungos išorės sienoms skirtas priemonės, susijusias su Šengeno *acquis* įgyvendinimu bei išorės sienos kontrole.

4. Viena dvyliktoji kiekvienos metinės sumos dalis sumokama Bulgarijai ir Rumunijai kiekvieno atitinkamų metų mėnesio pirmąją darbo dieną. Vienkartinės išmokos panaudojamos per trejus metus nuo pirmosios išmokos gavimo. Ne vėliau kaip po šešių mėnesių nuo šio trejų metų termino pabaigos Bulgarija ir Rumunija pateikia išsamią ataskaitą apie galutinį vienkartinę išmokų pagal laikinosios pinigų srauto ir Šengeno priemonės Šengeno dalį panaudojimą su išlaidas pateisinančiu dokumentu. Komisija susigrąžina visas nepanaudotas arba nepagristai išleistas lėšas.

5. Komisija gali patvirtinti technines nuostatas, būtinas laikinajai pinigų srauto ir Šengeno priemonei vykdyti.

## 33 straipsnis

1. Nepažeidžiant būsimų sprendimų dėl politikos, bendri išsipareigojami asignavimai struktūriniais veiksmais, kurie turi būti skiriami Bulgarijai ir Rumunijai trejų metų 2007–2009 m. laikotarpiu yra tokie:

(milijonai EUR, 2004 m. kainomis)

|           | 2007  | 2008  | 2009  |
|-----------|-------|-------|-------|
| Bulgarija | 539   | 759   | 1 002 |
| Rumunija  | 1 399 | 1 972 | 2 603 |

2. Veiksmų, vykdomų trejų metų 2007–2009 m. laikotarpiu naudojant šias kiekvienai šaliai nustatytas sumas, taikymo sritis ir pobūdis nustatomi remiantis nuostatomis, tuo metu taikytinomis struktūrinių veiksmų išlaidoms.

## 34 straipsnis

1. Be stojimo dieną galiojančių reglamentų, susijusių su kaimo plėtra, 2007–2009 m. laikotarpiu Bulgarijai ir Rumunijai taikomos VIII priedo I–III skirsniuose nustatytos nuostatos ir per visą 2007–2013 m. programavimo laikotarpį — konkrečios finansinės nuostatos, nustatytos VIII priedo IV skirsnyje.

2. Nepažeidžiant būsimų sprendimų dėl politikos, išpareigoti asignavimai iš EŽŪOGF Garantijų skyriaus, skirti Bulgarijai ir Rumunijai kaimo plėtros priemonėms trejų metų 2007–2009 m. laikotarpiu, yra 3 041 milijonas EUR (2004 m. kainomis).

3. Prereiklus Reglamento (EB) Nr. 1260/1999 50 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka VIII priedo nuostatų taikymui priimamos įgyvendinimo taisyklės.

4. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, kvalifikuota balsų dauguma pritaiko VIII priedo nuostatas, jei tai reikalinga siekiant užtikrinti suderinamumą su kaimo plėtros reglamentais.

## 35 straipsnis

Kasmet atlikdama kasmetinius finansinės perspektyvos techninius patikslinimus Komisija patikslina 30, 31, 32, 33 ir 34 straipsniuose nurodytas sumas, kad jos atitiktų kainų pokyčius.

## IV ANTRAŠTINĖ DALIS

## KITOS NUOSTATOS

## 36 straipsnis

1. Jei iki trejų metų laikotarpio nuo įstojimo dienos pabaigos kuriame nors ūkio sektoriuje kyla didelių sunkumų, kurie gali užsitęsti arba kurie galėtų labai pakenkti kurio nors regiono ekonominei padėčiai, Bulgarija arba Rumunija gali prašyti leidimo imtis apsaugos priemonių padėčiai ištaisyti ir atitinkamam sektoriui prie vidaus rinkos ekonomikos pritaikyti.

Esant tokioms pačioms aplinkybėms, bet kuri esama valstybė narė gali prašyti leidimo imtis apsaugos priemonių Bulgarijos, Rumunijos arba abiejų šių valstybių atžvilgiu.

2. Suinteresuotos valstybės prašymu Komisija skubos tvarka nustato, jos manymu, būtinas apsaugos priemones, nurodydama jų įgyvendinimo aplinkybes ir būdą.

Kilus dideliems ekonominiams sunkumams ir suinteresuotai valstybei narei pateikus aiškų prašymą, Komisija priima sprendimą per penkias darbo dienas nuo prašymo kartu su atitinkama paaiškinamąja informacija gavimo. Tokiu būdu patvirtintos priemonės taikomos nedelsiant, atsižvelgiant į visų suinteresuotų šalių interesus ir nesiimant pasienio kontrolės priemonių.

3. Pagal 2 dalį leistos taikyti priemonės gali apimti nuostatas, leidžiančias nukrypti nuo EB sutarties ir šio Akto taisyklių tokiu mastu ir tokiems laikotarpiams, kurie yra būtini 1 dalyje nurodytiems tikslams pasiekti. Pirmenybė teikiama toms priemonėms, kurios mažiausiai sutrikdys vidaus rinkos veikimą.

## 37 straipsnis

Jei Bulgarija arba Rumunija neįvykdo stojimo derybų metu prisiimtų įsipareigojimų, įskaitant įsipareigojimų bet kurioje sektorių politikoje, susijusioje su tarpvalstybinį poveikį turinčia ekonomine veikla, ir tai labai sutrikdo vidaus rinkos veikimą arba sukelia realų tokio sutrikdymo pavojų, Komisija, gavusi motyvuotą valstybės narės prašymą arba savo pačios iniciatyva, iki trejų metų nuo įstojimo dienos laikotarpio pabaigos gali imtis atitinkamų priemonių.

Priemonės turi būti proporcingos ir pirmenybė teikiama vidaus rinkos veikimą mažiausiai trikdančioms priemonėms bei atitinkamais atvejais esamų sektorių apsaugos mechanizmų taikymui. Tokios apsaugos priemonės neturi tapti savavališkos diskriminacijos arba užslėpto prekybos tarp valstybių narių ribojimo priemonėmis. Atsižvelgiant į stebėsenos rezultatus, apsaugos sąlygą galima taikyti netgi prieš įstojimą, ir patvirtintos priemonės įsigalioja nuo pirmosios įstojimo dienos, išskyrus atvejus, kai jose numatyta vėlesnė data. Priemonės taikomos tik tiek, kiek jų būtinai reikia, ir bet kuriuo atveju panaikinamos, kai įvykdomas atitinkamas įsipareigojimas. Tačiau jos gali būti taikomos ir pasibaigus pirmojoje pastraipoje minėtam laikotarpiui, kol neįvykdomi atitinkami įsipareigojimai. Atsižvelgdama į atitinkamos naujosios valstybės narės pasiektą pažangą vykdant savo įsipareigojimus, Komisija taikomas priemones gali atitinkamai priderinti. Prieš panaikindama apsaugos priemones, Komisija tinkamu laiku informuoja Tarybą ir deramai atsižvelgia į visas Tarybos dėl to pareikštas pastabas.

## 38 straipsnis

Jei perkeliant, įgyvendinant ar taikant pamatinius sprendimus ar bet kokius kitus atitinkamus įsipareigojimus, bendradarbiavimo dokumentus, sprendimus, susijusius su abipusiu pripažinimu baudžiamosios teisės srityje pagal ES sutarties VI antraštinę dalį, direktyvas ir reglamentus, susijusius su abipusiu pripažinimu civilinėse bylose pagal EB sutarties IV antraštinę dalį, Bulgarijoje ar Rumunijoje esama didelių trūkumų arba realaus tokių trūkumų pavojaus, Komisija, gavusi motyvuotą valstybės narės prašymą arba savo pačios iniciatyva ir pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis, iki trejų metų laikotarpio nuo įstojimo dienos pabaigos gali imtis reikiamų priemonių, nurodydama jų įgyvendinimo aplinkybes ir būdą.

Šios priemonės gali būti laikinas atitinkamų nuostatų ir sprendimų dėl Bulgarijos arba Rumunijos ir kitos valstybės narės arba valstybių narių santykių taikymo sustabdymas, nepažeidžiant glaudaus teismo bendradarbiavimo tęstinumo. Atsižvelgiant į stebėsenos rezultatus, apsaugos sąlygą galima taikyti netgi prieš įstojimą, ir patvirtintos priemonės įsigalioja nuo pirmosios įstojimo dienos, išskyrus atvejus, kai jose numatyta vėlesnė data. Priemonės taikomos tik tiek, kiek jų būtinai reikia, ir bet kuriuo atveju panaikinamos, kai trūkumai pašalinami. Tačiau jos gali būti taikomos ir pasibaigus pirmojoje pastraipoje minėtam laikotarpiui, kol yra trūkumų. Atsižvelgdama į atitinkamos naujosios valstybės narės pasiektą pažangą šalinant nustatytus trūkumus, Komisija, pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis, taikomas

priemonės gali atitinkamai priderinti. Prieš panaikindama apsaugos priemones, Komisija tinkamu laiku informuoja Tarybą ir deramai atsižvelgia į visas Tarybos dėl to pareikštas pastabas.

### 39 straipsnis

1. Jei, remiantis nuolatine Komisijos vykdoma Bulgarijos ir Rumunijos per stojimo derybas priimtų išpareigojimų stebėseną ir pirmiausia Komisijos parengtomis stebėsenos ataskaitomis, nustatoma, kad Rumunijos arba Bulgarijos pasiruošimo priimti ir įgyvendinti *acquis* lygis yra toks, kad esama rimto pavojaus, kad kuri nors iš šių valstybių bus akivaizdžiai nepasirengusi įvykdyti narystės reikalavimus iki įstojimo dienos 2007 m. sausio 1 d. keletą svarbių sričių, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali vieningai nuspręsti vieneriems metams atidėti tos valstybės stojimo dieną iki 2008 m. sausio 1 d.

2. Nepaisant 1 dalies, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, kvalifikuota balsų dauguma gali priimti 1 dalyje nurodytą sprendimą dėl Rumunijos, jeigu buvo pastebėta rimtų trūkumų Rumunijai vykdant vieną arba keletą IX priedo I punkte išvardytų išpareigojimų ir reikalavimų.

3. Nepaisant 1 dalies ir nepažeidžiant 37 straipsnio, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija ir 2005 m. rudenį atlikusi Rumunijos padarytos pažangos konkurencijos politikos srityje įvertinimą, kvalifikuota balsų dauguma gali priimti 1 dalyje nurodytą sprendimą dėl Rumunijos, jeigu buvo pastebėta rimtų trūkumų Rumunijai vykdant Europos sutartimi<sup>(1)</sup> priimtus išpareigojimus arba vieną ar keletą IX priedo II punkte išvardytų išpareigojimų ir reikalavimų.

4. Tuo atveju, jei priimamas sprendimas pagal 1, 2 arba 3 dalis, Taryba kvalifikuota balsų dauguma nedelsdama priima sprendimą dėl tokių šio Akto, įskaitant jo priedus ir priedėlius, pritaikomųjų pataisų, kurios yra neišvengiamos dėl sprendimo atidėti stojimą.

<sup>(1)</sup> Europos sutartis, įsteigianti Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją (OL L 357, 1994 12 31, p. 2).

### 40 straipsnis

Kad nebūtų trukdoma vidaus rinkai tinkamai veikti, Bulgarijos ir Rumunijos nacionalinių taisyklių laikymosi užtikrinimas VI ir VII prieduose nurodytais pereinamaisiais laikotarpiais neturi tapti pasienio kontrole tarp valstybių narių.

### 41 straipsnis

Jei perėjimui nuo Bulgarijoje ir Rumunijoje esamo režimo prie režimo, kuris atsiranda dėl bendros žemės ūkio politikos taikymo pagal šiame Akte išdėstytus reikalavimus, palengvinti yra būtinos pereinamojo laikotarpio priemonės, Komisija tokias priemones patvirtina laikydamasi 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo<sup>(2)</sup> 25 straipsnio 2 dalyje arba atitinkamai kitų reglamentų dėl bendro žemės ūkio rinkų organizavimo atitinkamuose straipsniuose nurodytos tvarkos ar atitinkamos tvarkos, nustatytos taikytinuose teisės aktuose. Šiame straipsnyje nurodytas pereinamojo laikotarpio priemonės galima patvirtinti trejų metų laikotarpiu nuo įstojimo dienos, ir jos taikomos tik tuo laikotarpiu. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, gali vieningai pratęsti šį laikotarpį.

Pereinamojo laikotarpio priemonės, susijusias su šiame Akte nenurodytų dokumentų dėl bendros žemės ūkio politikos įgyvendinimu, kurios reikalingos dėl stojimo, iki stojimo dienos Komisijos siūlymu kvalifikuota balsų dauguma priima Taryba, arba, jei jos daro įtaką Komisijos iš pradžių priimtiems dokumentams, – Komisija, laikydamasi atitinkamų dokumentų priėmimo procedūros.

### 42 straipsnis

Jei perėjimui nuo Bulgarijoje ir Rumunijoje esamo režimo prie režimo, kuris atsiranda dėl Bendrijos veterinarijos, fitosanitarijos ir maisto saugos taisyklių taikymo, palengvinti yra būtinos pereinamojo laikotarpio priemonės, Komisija tokias priemones patvirtina laikydamasi atitinkamos tvarkos, nustatytos taikytinuose teisės aktuose. Šių priemonių galima imtis per trejus metus nuo įstojimo dienos, ir jos taikomos tik tuo laikotarpiu.

<sup>(2)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78.

## PENKTOJI DALIS

## NUOSTATOS, SUSIJUSIOS SU ŠIO AKTO ĮGYVENDINIMU

## I ANTRAŠTINĖ DALIS

## INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ STEIGIMAS

## 43 straipsnis

Europos Parlamentas daro tokias savo Darbo tvarkos taisyklių adaptacijas, kokios yra būtinos dėl įstojimo.

## 44 straipsnis

Taryba daro tokias savo Darbo tvarkos taisyklių adaptacijas, kokios yra būtinos dėl įstojimo.

## 45 straipsnis

Kiekvienos naujos valstybės narės pilietis skiriamas į Komisiją nuo tos valstybės narės įstojimo dienos. Naujus Komisijos narius skiria Taryba kvalifikuota balsų dauguma bendru sutarimu su Komisijos pirmininku ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu.

Šitaip paskirtų narių kadencija baigiasi kartu su įstojimo metu pareigas einančių narių kadencija.

## 46 straipsnis

1. Du teisėjai paskiriami į Teisingumo Teismą ir du teisėjai – į Pirmosios instancijos teismą.

2. Vieno iš pagal 1 dalį paskirtų Teisingumo Teismo teisėjų kadencija baigiasi 2009 m. spalio 6 d. Šis teisėjas išrenkamas burtais. Kito teisėjo kadencija baigiasi 2012 m. spalio 6 d.

Vieno iš pagal 1 dalį paskirtų Pirmosios instancijos teismo teisėjų kadencija baigiasi 2007 m. rugpjūčio 31 d. Šis teisėjas išrenkamas burtais. Kito teisėjo kadencija baigiasi 2010 m. rugpjūčio 31 d.

3. Teisingumo Teismas daro tokias savo Darbo reglamento adaptacijas, kokios yra būtinos dėl įstojimo.

Pirmosios instancijos teismas, suderinęs su Teisingumo Teismu, daro tokias savo Darbo reglamento adaptacijas, kokios yra būtinos dėl įstojimo.

Šitaip pritaikytą Darbo reglamentą kvalifikuota balsų dauguma turi patvirtinti Taryba.

4. Sprendžiant bylas, kurių iki įstojimo dienos šie Teismai dar nebaigė nagrinėti ir kuriose žodinis procesas prasidėjo dar iki tos datos, visos sudėties Teismų ar kolegijų sudėtis lieka ta pati, kokia buvo iki įstojimo, ir taikomas dieną prieš įstojimą galiojęs Darbo reglamentas.

## 47 straipsnis

Audito Rūmai išplečiami paskiriant du papildomus narius šešerių metų kadencijai.

## 48 straipsnis

Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas išplečiamas paskiriant 27 narius, atstovaujančius įvairiems organizuotos pilietinės visuomenės ekonominiams ir socialiniams sluoksniams Bulgarijoje ir Rumunijoje. Šitaip paskirtų narių kadencija baigiasi kartu su įstojimo metu pareigas einančių narių kadencija.

## 49 straipsnis

Regionų komitetas išplečiamas paskiriant 27 narius, atstovaujančius Bulgarijos ir Rumunijos regionų ir vietos valdžios institucijas, kurie turi regioninės ar vietos valdžios mandatą ar yra politiškai atskaitingi išrinktam susirinkimui. Šitaip paskirtų narių kadencija baigiasi kartu su įstojimo metu pareigas einančių narių kadencija.



*50 straipsnis*

Dėl įstojimo būtinos pagal pirmines Sutartis įsteigtų komitetų taisyklių ir jų darbo tvarkos taisyklių adaptacijos daromos kaip galima greičiau po įstojimo.

*51 straipsnis*

1. Sutartimis arba institucijų priimtu aktu įsteigtų komitetų, grupių arba kitų organų nariai skiriami šių komitetų, grupių

arba kitų organų narių paskyrimui nustatytais sąlygomis ir tvarka. Naujai paskirtų narių kadencija baigiasi kartu su įstojimo metu pareigas einančių narių kadencija.

2. Narystė Sutartimis arba institucijų priimtu aktu įsteigtuose komitetuose arba grupėse, kurių narių skaičius nustatomas nepriklausomai nuo valstybių narių skaičiaus, visiškai atnaujinama po įstojimo, išskyrus atvejus, kai esamų narių kadencija baigiasi per metus nuo įstojimo.

## II ANTRAŠTINĖ DALIS

## INSTITUCIJŲ PRIIMTŲ AKTŲ TAIKOMUMAS

*52 straipsnis*

Nuo įstojimo laikoma, kad Bulgarijai ir Rumunijai direktyvos ir sprendimai yra skirti, kaip apibrėžta EB sutarties 249 straipsnyje ir EAEB sutarties 161 straipsnyje, jei tos direktyvos ir sprendimai buvo skirti visoms esamoms valstybėms narėms. Išskyrus direktyvas ir sprendimus, kurie įsigaliojo pagal EB sutarties 254 straipsnio 1 dalį ir 2 dalį, laikoma, kad Bulgarijai ir Rumunijai buvo pranešta apie tokias direktyvas ir sprendimus po įstojimo.

*53 straipsnis*

1. Bulgarija ir Rumunija taiko priemones, būtinas, kad nuo įstojimo dienos jos pradėtų laikytis direktyvų ir sprendimų nuostatų, kaip apibrėžta EB sutarties 249 straipsnyje ir EAEB 161 straipsnyje, jei šiame Akte nenustatytas kitoks terminas. Apie šias priemones jos praneša Komisijai ne vėliau kaip įstojimo dieną arba tam tikrais atvejais iki šiame Akte nustatyto termino.

2. Jei dėl direktyvų, kaip apibrėžta EB sutarties 249 straipsnyje ir EAEB sutarties 161 straipsnyje, pakeitimų, nustatytų šiuo Akte, būtina keisti esamų valstybių narių įstatymus ir kitus teisės aktus, esamos valstybės narės įgyvendina priemones, kuriomis po įstojimo dienos įgyvendinamos direktyvos su pakeitimais, išskyrus atvejus, kai šiame Akte yra numatytas kitas terminas. Apie šias priemones jos praneša Komisijai ne vėliau kaip iki įstojimo dienos arba, jei vėliau, — iki šiame Akte nustatyto termino.

*54 straipsnis*

Apie įstatymais, kitais teisės aktais arba administraciniais veiksmais įtvirtintas nuostatas, skirtas Bulgarijos ir Rumunijos

teritorijoje užtikrinti darbuotojų ir plačiosios visuomenės sveikatos apsaugą nuo jonizuojančiosios spinduliuotės keliamų pavojų, pagal EAEB sutarties 33 straipsnį šios valstybės Komisijai praneša per tris mėnesius nuo įstojimo.

*55 straipsnis*

Tinkamai pagrįstu prašymu, kurį Bulgarija arba Rumunija pateikia Komisijai ne vėliau kaip įstojimo dieną, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, arba Komisija, jeigu pirminį aktą priėmė Komisija, gali imtis priemonių, nustatančių laikinas leidžiančias nukrypti nuo institucijų aktų, priimtų nuo 2004 m. spalio 1 d. iki įstojimo dienos, nuostatų. Šios priemonės patvirtinamos laikantis balsavimo taisyklių, reglamentuojančių akto, dėl kurio prašoma laikinų leidžiančių nukrypti nuostatų, priėmimą. Jei šios leidžiančios nukrypti nuostatos priimtos po įstojimo, jas galima taikyti nuo įstojimo dienos.

*56 straipsnis*

Tais atvejais, kai dėl įstojimo būtina daryti iki įstojimo dienos priimtų aktų adaptacijas, ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos šiame Akte ir jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma arba Komisija, jeigu pirminį aktą priėmė Komisija, šiuo tikslu priima būtinius aktus. Jei šios adaptacijos priimamos po įstojimo, jas galima taikyti nuo įstojimo dienos.

*57 straipsnis*

Jei nenumatyta kitaip, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma patvirtina priemones, būtinas šio Akto nuostatoms įgyvendinti.

*58 straipsnis*

Institucijų ir Europos centrinio banko aktų tekstai, priimti iki įstojimo ir Tarybos, Komisijos ar Europos centrinio banko parengti bulgarų ir rumunų kalbomis, nuo įstojimo dienos yra

autentiški tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir esamomis oficialiomis kalbomis parengti tekstai. Jie skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei tie tekstai taip buvo paskelbti esamomis kalbomis.

## III ANTRAŠTINĖ DALIS

## BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

*59 straipsnis*

I–IX priedai ir jų priedėliai yra neatskiriama šio Akto dalis.

*60 straipsnis*

Italijos Respublikos Vyriausybė Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos Vyriausybėms perduoda Europos Sąjungos sutarties, Europos bendrijos steigimo sutarties ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties bei jas iš dalies keičiančių ir papildančių Sutarčių, įskaitant Danijos Karalystės, Airijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės stojimo sutarties, Graikijos Respublikos stojimo sutarties, Ispanijos Karalystės ir Portugalijos Respublikos stojimo sutarties, Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės stojimo sutarties ir Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos,

Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sutarties patvirtintą kopiją airių, anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis.

Minėtų Sutarčių tekstai, parengti bulgarų ir rumunų kalbomis, pridedami prie šio Akto. Tie tekstai yra autentiški tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir pirmoje dalyje nurodytų Sutarčių, parengtų esamomis kalbomis, tekstai.

*61 straipsnis*

Tarptautinių susitarimų, deponuotų Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriato archyvuose, patvirtintą kopiją Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos Vyriausybėms perduoda generalinis sekretorius.